



संदर्भ संख्या :- भाविप्रा/नाग /इंजी – सि /बागवानी /डबल्यू-02/2022-23

दिनांक :- 30.05.2022

Ref. No.: AAI/NGP/ENGG-C/Horticulture/W-02/2022-23

Date: 30.05.2022

ई-निविदा आवेदन सूचना (2 बोली -2 लिफाफा खुली निविदा)
NOTICE INVITING e-TENDER (2 BOT- 2 Envelope Open Tender)
(Tender ID: 2022_AAI_117537_1)

अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से सहा. महाप्रबंधक (अभि-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, डी.बी.ए.आई. विमानतल, नागपुर - 440005 (बोली प्रबंधक) द्वारा ई-निविदा सीपीपी पोर्टल के माध्यम से "डॉ बाबासाहेब अंबेडकर अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा, नागपुर में रडार भवन और इंजीनियरिंग परिसर में बागवानी कार्यों के लिए वार्षिक रखरखाव का अनुबंध (2022-23)" के कार्य के हेतु पात्र ठेकेदारों से मद दर ई-निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। अनुमानित लागत रु. 6,67,074.00/- (छह लाख सड़सठ हजार और चौहत्तर रुपये मात्र) (जीएसटी को छोड़कर) तथा कार्य पूरा करने की अवधि 09 (नौ) महीने है।

Item Rate e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Asstt. General Manager (Engg-Civil), Airports Authority of India, D.B.A.I. Airport Nagpur – 440005 (Bid Manager) on behalf of Chairman AAI from the eligible contractors for the work of “Annual Maintenance Contract for horticulture works at Radar building and Engineering Complex at Dr Babasaheb Ambedkar International Airport, Nagpur (2022-23)” at an estimated cost of Rs. 6,67,074.00/- (Rupees Six Lakhs Sixty Seven Thousand and Seventy Four Only) (Excluding GST) with period of completion 09 (Nine) months.

निविदा प्रक्रिया ई-पोर्टल संकेत स्थल <https://etender.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर ऑनलाइन है। संभावित निविदाकर्ता निविदा दस्तावेज को डाउनलोड कर सकते हैं और उसका अध्ययन कर सकते हैं।

The tendering process is online at e-portal URL address <https://etender.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

संभावित निविदाकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे स्वयं को सीपीपी पोर्टल पर पंजीकृत करवाएं, "लॉगिन आईडी" और "पासवर्ड" प्राप्त करें और सीपीपी पोर्टल <https://etender.gov.in/eprocure/> या www.aai.aero पर लॉग इन करने के बाद होम पेज में उपलब्ध दिशानिर्देशों को देखें। इसी के साथ उन्हें डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डीएससी) भी प्राप्त करना चाहिए जो उनके आवेदन जमा करने के लिए अनिवार्य रूप से आवश्यक है। इस प्रक्रिया में आम तौर पर 03 दिनों का समय लगता है। निविदाकर्ता भा. वि. प्रा. सहायता डेस्क aai.aero/tender/e-tender/help के माध्यम से भी मार्गदर्शन ले सकते हैं।

Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP portal, obtain “Login ID” & “Password” and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP portal <https://etender.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days’ time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path aai.aero/tender/e-tender/help desk support.

- i) किसी भी तकनीकी संबंधित प्रश्न के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें 24 x 7 हेल्प डेस्क विवरण नीचे हैं: दूरभाष: 0120-4200462, 0120-4001002, मोबाइल: 91 8826246593 ई-मेल: support-eproc@nic.in

For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk details are below: Tel: 0120-4200462, 0120-4001002, Mobile: 91 8826246593 E-mail: support-eproc@nic.in

निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि कृपया किसी भी मुद्दे को ई-मेल करते समय संपर्क विवरण के साथ पोर्टल के यूआरएल और निविदा आईडी का उल्लेख करें।

Tenderers are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender ID in the subject while e mailing any issue along with the contact details.

सीपीपी पोर्टल के कामकाज के संबंध में किसी और तकनीकी सहायता के लिए निविदाकर्ता निम्नलिखित भा. वि. प्रा. हेल्प डेस्क नंबरों पर केवल सभी कार्य दिवसों के बीच संपर्क कर सकता है।

For any further technical assistance with regard to functioning of CPP portal the tenderer may contact to the following AAI help desk numbers on all working days only between –

(ii) **08.00 बजे से 20.00 बजे तक (सोम-शनि)-**

08.00 hrs to 20.00 hrs (Mon-Sat)-

011-24632950, एक्सटेंशन-3512(छह लाइन), ई-मेल:-eprochelp@aai.aero

011-24632950, Ext-3512(Six Lines), E-Mail:-eprochelp@aai.aero

(iii) **09.30 बजे से 18.00 बजे तक (सोम-शुक्र)-**

09.30 hrs to 18.00 hrs (Mon-Fri)-

011-24632950 एक्सटेंशन-3523, ई-मेल:- etendersupport@aai.aero

011-24632950 Ext-3523, E-Mail:- etendersupport@aai.aero

sanjeevkumar@aai.aero और snita@aai.aero

sanjeevkumar@aai.aero and snita@aai.aero.

(iv) **09.30 बजे से 8.00 बजे तक (सोम-शुक्र)-**

09.30 hrs to 8.00 hrs (Mon-Fri)-

011-24657900, ई-मेल:- gmitichq@aai.aero

011-24657900, E-Mail:- gmitichq@aai.aero

निविदा प्रक्रिया शुल्क रु. 1180.00 (GST सहित और गैर-वापसी योग्य) का भुगतान भा. वि. प्रा. द्वारा सीपीपी पोर्टल के साथ एकीकृत / मैप किए गए भारतीय स्टेट बैंक के पेमेंट गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन करना होगा।

Tender processing fee of Rs. 1180.00 (i.e. GST & non-refundable) will be required to be paid **online through the Payment Gateway of State Bank of India integrated/mapped with CPP Portal by AAI.**

1. निम्नलिखित 2 लिफाफे निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन के माध्यम से जमा किए जाएंगे: -

Following 2 envelopes shall be submitted through online at CPP-portal by the bidder as per the following schedule: -

महत्वपूर्ण डेटा शीट/CRITICAL DATA SHEET

अनुमानित लागत / Estimated Cost	रु. 6,67,074.00/- Rs. 6,67,074.00/-
निविदा प्रक्रिया शुल्क (अप्रतिदेय), केवल ऑनलाइन मोड के रूप में Tender Processing Fee (Non-refundable), in the form of Online mode only	रु. 1180/- (जीएसटी सहित) अप्रतिदेय Rs. 1180/-(including GST) Non-refundable
धरोहर राशि जमा (ईएमडी) Earnest Money Deposit (EMD)	रु. 13,342/- सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन भुगतान किया जाना है। Rs. 13,342/- to be paid online on CPP Portal.
समय सीमा / Time Period	09 (नौ) महीने/ 09 (Nine) Months
प्रकाशन दिनांक / Publishing Date	30.05.2022
ऑनलाइन निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड / बिक्री प्रारंभ दिनांक Online Bid Document Download / Sale Start Date	31.05.2022 from 0930 hrs.
स्पष्टीकरण प्रारंभ दिनांक/ Clarification Start Date	31.05.2022 from 0930 hrs.
स्पष्टीकरण समाप्ति दिनांक/ Clarification End Date	15.06.2022 upto 1730 hrs.
निविदा जमा करने की दिनांक /Bid submission Start Date	31.05.2022 from 0930 hrs.
निविदा जमा करने की समाप्ति दिनांक / Bid submission End Date	20.06.2022 upto 1500 hrs.
निविदा खुलने की दिनांक (लिफाफा-I) / Bid Opening Date (Envelope-I)	21.06.2022 at 1600 hrs.
निविदा खुलने की दिनांक (लिफाफा-II) / Bid Opening Date (Envelope-II)	27.06.2022 at 1100 hrs.

लिफाफा- I (निविदा प्रक्रिया शुल्क, धरोहर राशि, तकनीकी निविदा और पूर्व योग्यता):

Envelope-I (Tender processing fee, EMD, Technical Bid and Pre-qualification):

निम्नलिखित युक्त बोली:

Bid containing following:

A. निविदा प्रक्रिया शुल्क, ईएमडी:

Tender processing fee, EMD:

- (i) सीपीपी पोर्टल के माध्यम से निविदा प्रक्रिया शुल्क के लिए ऑनलाइन भुगतान की गई स्कैन चालान की कॉपी।
Scanned Copy of challan i.r.o. online payment done through CPP Portal against Tender Processing fees.
- (ii) सीपीपी पोर्टल के माध्यम से धरोहर राशि के लिए ऑनलाइन भुगतान की गई स्कैन चालान की कॉपी।
Scanned Copy of challan i.r.o. online payment done through CPP Portal against EMD.

B. तकनीकी निविदा में निम्नलिखित दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रतियां शामिल हों:-

Technical Bid containing scanned copies of following documents: -

- i) भा.वि.प्रा. की निविदा शर्तों की बिना शर्त स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति (अनुलग्नक -7 पृष्ठ संख्या ए -7 से ए -8 में दिये गए प्रारूप के अनुसार)।
Scanned copy of Unconditional Acceptance Letter of AAI's Tender Conditions (As per Pro-forma given in Annexure -7 (Page No. A-7 to A-8).
- ii) स्थायी खाता संख्या (पैन) पंजीकरण और जीएसटीआईएन पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रति।
Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and valid GSTIN Registration Number.
- iii) कंपनी के लेटर हेड पर ब्लैकलिस्टिंग/डिबारमेंट के संबंध में 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी (पेज नंबर ए-4 पर अनुलग्नक -4 में दिया गया प्रो-फॉर्मा)।
Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting/ Debarment on Letter Head of Company's (Pro-forma given in Annexure -4 on page no. A-4).
- iv) निविदाकर्ता को माइलस्टोन/लक्ष्यों को प्राप्त करने और समयावधि के भीतर समग्र रूप से पूरा करने के लिए निविदाकार को प्रभारी अभियंता (ईआईसी) के परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी तैनात करनी चाहिए। निविदाकर्ता कंपनी के लेटर हेड पर अंडरटेकिंग की स्कैन की हुई कॉपी जमा करेगा।
Tenderer should deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (EIC) to achieve the milestones/targets and overall completion within the time period. Tenderer shall submit scanned copy of Undertaking' on Company's Letter Head.
- v) प्रोपराइटरी फर्म के अलावा अन्य कंपनियां कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र की प्रति के साथ प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन कॉपी जमा करेंगी, जिसमें पावर ऑफ अटॉर्नी पर सीआईएन/एलएलपिन/कंपनी के निदेशकों का नाम और असाइन करने के लिए प्राधिकरण के संबंध में बोर्ड के संकल्प की प्रति शामिल होगी।
Companies other than propriety firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company and Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.
प्रोपराइटरी फर्म प्राधिकरण पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन कॉपी तभी जमा करेगी, जब टेंडर प्रोपराइटर के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा प्रोसेस किया गया हो।
Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.
- vi) निविदाकर्ता के पास कर्मचारी भविष्य निधी तथा कर्मचारी राज्य बीमा पंजीकरण होना आवश्यक है। सबूत के तौर पर एजेंसी/फर्म को कर्मचारी भविष्य निधी तथा कर्मचारी राज्य बीमा पंजीकरण की कॉपी जमा करनी होगी। यदि एजेंसी के पास कर्मचारी भविष्य निधी तथा कर्मचारी राज्य बीमा पंजीकरण नहीं है, तो उन्हें कायदेशि जारी

होने के बाद कर्मचारी भविष्य निधी तथा कर्मचारी राज्य बीमा प्राधिकरण के साथ पंजीकृत होना होगा और भाविप्रा को संबंधित कोड नंबर सूचित करना होगा। एजेंसी को अपने लेटर हेड पर कार्यदेश जारी होने के बाद कर्मचारी भविष्य निधी प्राधिकरण तथा कर्मचारी राज्य बीमा प्राधिकरण के साथ पंजीकरण करने के संबंध में अंडरटेकिंग प्रस्तुत करना होगा।

Agency should have EPF & ESI Registration. As a proof, agency/firm will have to submit copy of EPF & ESI Registration. If agency does not have EPF & ESI registration, then they will have to get registered with EPF & ESI authorities and intimate respective code numbers to AAI after award of work. An undertaking i.r.o. getting registered with EPF & ESI authorities after award of work shall be submitted on letter head of the agency.

- vii) निविदा दस्तावेजों में दिए गए निर्धारित प्रोफार्मा अनुबंध-I पृष्ठ संख्या ए-1 के अनुसार रुपये 100/- के नॉन-जुडिशियल स्टैम्प पेपर पर नोटरी किया गया न्यूनतम मजदूरी के भुगतान के संबंध में शपथ पत्र।

A dully notarized affidavit executed on Rs. 100/- non-judicial stamp paper towards payment of minimum wages as per prescribed proforma Annexure-I on page no. A-1 in tender documents.

- viii) निविदा दस्तावेजों में दिए गए प्रारूप (अनुलग्नक-2) पृष्ठ ए-2 और (अनुलग्नक-3) पृष्ठ ए-3 जीएसटी अंडरटेकिंग कंपनी के लेटर हेड पर देना है।

Undertaking on letter head of the company in the format as given in (Annexure-2) Pg. A-2 & (Annexure-3) Pg. A-3 in tender documents i.r.o. GST Undertaking.

- ix) निविदा दस्तावेज को विधिवत रूप से डिजिटल रूप से हस्ताक्षरित किया गया है जो निविदा दस्तावेज के माध्यम से जाने के प्रमाण के रूप में है।

Tender document duly digitally signed as proof of having gone through the tender document.

- x) पीक्यू प्रोफार्मा विधिवत भरा हुआ।

PQ Performa duly filled.

C. ठेकेदारों/निविदाकारों की योग्यता आवश्यकताएं जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं: -

Qualifying requirements of contractors / tenderers containing the following: -

- i) संतोषजनक ढंग से पूरा किया जाना चाहिए (#एक अनुबंध में कार्य के दायरे का चरण/भाग पूरा होने पर विचार नहीं किया जाएगा, हालांकि, कार्य के पूर्व निर्धारित चरण को स्वीकार किया जाएगा) तीन कार्य, प्रत्येक रु. **02.66** लाख या दो कार्य, प्रत्येक रु. **03.33** लाख या एक कार्य रु. **05.33** लाख समान प्रकृति के एकल अनुबंध में 'भूनिर्माण और बागवानी कार्य' पिछले सात वर्षों के दौरान **30.04.2022** को समाप्त।

Should have satisfactorily completed (#Phase/Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, **however, pre-determined phasing of the work will be accepted**) three works, each of **Rs. 02.66 Lacs** or two works, each of **Rs. 03.33 Lacs** or one work of **Rs. 05.33 Lacs** in single contract of similar nature of 'Landscaping & Horticulture work' during last seven years ending on **30.04.2022**.

"निष्पादित कार्यों के मूल्य को कार्य के वास्तविक मूल्य को 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना पूर्ण होने की तिथि से निविदा जमा करने की अंतिम तिथि अर्थात् 20/06/2022 तक की जाएगी।

"The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid i.e. 20/06/2022.

अनुभव के लिए ग्राहक प्रमाण पत्र में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, प्रारंभ होने की तिथि, अनुबंध के अनुसार पूर्ण होने की तिथि, पूर्ण होने की वास्तविक तिथि और कार्य के संतोषजनक समापन को दर्शाना चाहिए। गैर-सरकारी/गैर-पीएसयू संगठनों से कार्य अनुभव प्रमाण पत्र दिखाने वाले निविदाकारों को यूडीआईएन के साथ पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा जारी प्रमाण पत्र के साथ स्रोत (टीडीएस) प्रमाण पत्र पर कर कटौती की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए, जिसमें स्पष्ट रूप से काम का नाम, कुल भुगतान के खिलाफ प्राप्त कुल भुगतान का उल्लेख होना चाहिए, काम के लिए काम और टीडीएस राशि।

Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. **Tenderers showing work experience certificate from non-government/non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) along with a certificate issued by registered Chartered Accountant with UDIN, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.**

- ii) पिछले वित्तीय वर्ष के 31 मार्च को समाप्त पिछले तीन वर्षों के दौरान निष्पादित कार्यों के प्रति **02.00 लाख रुपये** का वार्षिक औसत वित्तीय कारोबार होना चाहिए। प्रमाण के रूप में, फर्म के लाभ और हानि खाता विवरण के साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रति, यूडीआईएन के साथ सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित, आवेदन के साथ जमा की जानी चाहिए। बैलेंस शीट में पिछले तीन वर्षों के दौरान लगातार हानि दर्शाने वाली निविदाओं को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।

Should have annualized average financial turnover of **Rs. 02.00 Lacs** against works executed during last three years ending 31st March of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement of the firm, duly certified by CA with UDIN, should be submitted along with the application. Tenderers showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

- iii) निविदाकर्ता के पास **रु. 01.00 लाख** का न्यूनतम निवल मूल्य चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित यूडीआईएन के साथ जारी (निविदा दस्तावेजों में अनुबंध - 6 में पृष्ठ संख्या ए -6 पर दिए गए प्रारूप में कंपनी के लेटर हेड पर)।

The tenderer should have a minimum net worth of **Rs. 01.00 Lacs** issued by certified Chartered Accountant with UDIN (On letter head of the company in the format as given in Annexure – 6 on page no. A-6 in the tender documents).

ऊपर उल्लिखित लिफाफा-I के सभी दस्तावेजों की स्कैन कॉपी सीपीपी पोर्टल पर जमा की जाएगी।

Scanned copy of all the documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP Portal.

लिफाफा-II:- वित्तीय ई- निविदा सीपीपी पोर्टल के माध्यम से।

Envelope-II: - The Financial e-Bid through CPP portal.

सभी दरों को दिए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है। यदि मूल्य बोली निविदा दस्तावेज के साथ मानक बीओक्यू प्रारूप के रूप में दी गई है, तो उसे डाउनलोड किया जाना है और सभी निविदाकारों द्वारा भरा जाना है। निविदाकर्ताओं को बीओक्यू फ़ाइल डाउनलोड करने, उसे खोलने और नीले रंग (असुरक्षित) सेल को अपने संबंधित वित्तीय उद्धरण और अन्य विवरण (जैसे निविदाकर्ता का नाम) के साथ पूरा करना आवश्यक है। कोई अन्य सेल नहीं बदला जाना चाहिए, एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ता को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे सहेजना चाहिए और इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि निविदाकर्ता द्वारा बीओक्यू फ़ाइल को संशोधित पाया जाता है, तो बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed, once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

3. बोली प्रस्तुत करना:-

Bid Submission: -

निविदाकर्ता अपना आवेदन केवल सीपीपी पोर्टल पर ही जमा करेंगे। निविदाकारों/ठेकेदारों को सलाह दी जाती है कि वे ऑनलाइन बोलियां जमा करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए निर्देशों का पालन करें। निविदाकारों को पैरा 2 के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फ़ाइल को अपलोड करना आवश्यक है। बोली दस्तावेजों को 100 डीपीआई के साथ ब्लैक एंड व्हाइट विकल्प के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

The tenderer shall submit their application only at CPP Portal. Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

ऊपर निर्दिष्ट स्थान के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन को अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की कागज़ी प्रति पर विचार नहीं किया जाएगा।

Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

4. एक निविदाकार या व्यावसायिक संबंध रखने वाले निविदाकारों द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएगी। प्रतियोगी किसी भी परिस्थिति में पिता और उनके पुत्र (पुत्रों) या अन्य निकट संबंधियों, जिनका एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध हैं (अर्थात जब एक या अधिक भागीदार/निदेशक समान हों) को एक ही अनुबंध के लिए अलग-

अलग निविदा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन करने पर दोनों पक्षों की निविदाएं अस्वीकृत की जा सकती हैं।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

5. निविदाकार, जिसने सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (सीपीपीपी) की वेबसाइट <http://etenders.gov.in/eprocure/app> से टेंडर डाउनलोड किया है, किसी भी तरह से डाउनलोड किए गए प्राइस बिड टेम्पलेट सहित टेंडर फॉर्म में छेड़छाड़/संशोधन नहीं करेगा। यदि इसे किसी भी प्रकार से छेड़छाड़/संशोधित पाया जाता है, तो निविदा पूरी तरह से अस्वीकार कर दी जाएगी और ईएमडी जब्त कर ली जाएगी और निविदाकर्ता को एएआई के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित किया जा सकता है।

Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website <http://etenders.gov.in/eprocure/app>, shall not tamper/modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered/modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

6. बोली खोलने की प्रक्रिया नीचे दी गई है:

Bids Opening Process is as below:

लिफाफा- I (निविदा प्रक्रिया शुल्क, धरोहर राशि, तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता):

Envelope-I (Tender processing fee, EMD, Technical bid and Pre-qualification):

लिफाफा-I जिसमें पैरा 2 (ए), (बी) और (सी) (निविदाकारों द्वारा अपलोड) के अनुसार दस्तावेज शामिल हैं, को क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा।

Envelope-I containing documents as per Para 2 (A), (B) and (C) (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET.

यदि बोलीदाता के पास कार्य के बोली दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण प्राप्त करने के लिए सीपीपी पोर्टल पर 'सीक क्लेरिफिकेशन' का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में संचार के किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Seek Clarification' on CPP portal to seek clarifications. No other means of communication in this regards shall be entertained.

यदि निविदाकर्ता से लिफाफा-1 में अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में किसी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, यदि आवश्यक हो तो उसे सीपीपी पोर्टल या ईमेल के माध्यम से इसे प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता एएआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण/दस्तावेज अपलोड करेगा, ऐसा न करने पर यह मान लिया जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ नहीं है और बोली का मूल्यांकन तदनुसार किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope - I, he will be asked to provide it through CPP portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/documents within time specified by AAI,

failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

निविदाकारों को उनकी बोलियों को स्वीकार/अस्वीकार करने की सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।

The intimation regarding acceptance/rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

लिफाफा- II (वित्तीय बोली):

Envelope-II (Financial Bid):

तकनीकी मानदंड और योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करने वाले निविदाकारों की वित्तीय बोली वाले लिफाफा- II को क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा। (यदि लिफाफा- II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि और समय में परिवर्तन करना आवश्यक है, तो इसकी सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी)।

Envelope-II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET. **(In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP Portal).**

7. एएआई बिना कोई कारण बताए किसी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. एएआई बिना कोई कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

8. एएआई के पास उन कार्यकारी एजेंसियों को अनुमति देने का अधिकार सुरक्षित है, जिनका चल रही परियोजनाओं में प्रदर्शन बराबर से कम है और आमतौर पर खराब है और एएआई या केंद्र / राज्य सरकार के किसी भी विभाग द्वारा संयम/अस्थायी या स्थायी डिबारमेंट/ब्लैक लिस्टिंग का पत्र जारी किया गया है। विभाग/पीएसयू/विश्व बैंक/एडीबी आदि। एएआई किसी भी स्तर पर (कार्य प्रदान करने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत किए गए क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत कोई सूचना/दस्तावेज गलत/झूठा पाया जाता है या कुछ विसंगति है जो निविदाकर्ता को अयोग्य घोषित करती है तो एएआई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

AAI reserves the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/Temporary or Permanent debarment/black listing by any department of AAI or Central /State Govt. Depts./PSUs/World Bank/ ADB etc. **AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information /documents submitted by the applicant is found to be incorrect/false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:**

- a) निविदाकर्ता द्वारा जमा की गई ईएमडी की पूरी राशि जब्त कर ली जाएगी।

Forfeit the entire amount of EMD submitted by the tenderer.

- b) निविदाकर्ता किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक/कानूनी कार्रवाई के अलावा अनुबंध की समाप्ति सहित एएआई में निविदा से वंचित करने के लिए उत्तरदायी होगा।

The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual/legal action.

9. कंसोर्टियम/जेवी कंपनियों को अनुमति नहीं दी जाएगी। किसी एक फर्म को दो अलग-अलग आवेदन प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

Consortium/JV companies shall not be permitted. No single firm shall be permitted to submit two separate applications.

10. केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों को क्रय वरीयता स्वीकृति की तिथि पर प्रचलित भारत सरकार के निर्देशों के अनुसार लागू होगी।

Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

-Sd-

सहायक महाप्रबंधक (इंजी-सिविल)

Asstt. Gen Manager (Engg-Civil)

डीबीएआई एयरपोर्ट, नागपुर-05.

DBAI Airport, Nagpur-05.

अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से

For & on behalf of Chairman, Airports Authority of India

CHECK LIST/PQ PRO-FORMA			
Name of work: "Annual Maintenance Contract for horticulture works at Radar building and Engineering Complex at Dr Babasaheb Ambedkar International Airport, Nagpur (2022-23)".			
1	2	3	4
Sl No	Qualifying criterion / parameter / supportive document	Supporting Document must have the following salient information which AAI would like to note	Reference to the Documents submitted in support of Column 3
1	Envelope- I - General		
1.1	Name and address of the firm / contractor		copy enclosed : YES/NO
	Telephone, Fax, Email		
1.2	Authorized Signatory (name & Designation)		
1.3	Tender Processing Fees	Scanned copy of online transaction receipt" Tender Processing Fees".	copy enclosed : YES/NO
2.	Details of EMD	Scanned copy of online transaction receipt. "Earnest Money Deposit".	copy enclosed : YES/NO
3	Technical Bid shall contain scanned copy of		
3.1	Unconditional acceptance letter	Scanned copy of Annexure -7 (on Pages A-7 to A-8)	copy enclosed : YES/NO
3.2	Permanent Account No. (PAN)	Enclose documentary proof in support	copy enclosed : YES/NO
3.3	GST Registration No. (GST)	Enclose documentary proof in support	copy enclosed : YES/NO
3.4	EPF & ESIC Registration No.	Enclose documentary proof in support	copy enclosed : YES/NO
3.5	Experience details		
	Should have satisfactorily completed the works during last seven years ending on 30.04.2022.	Certificate of completion of the Three/Two/ One work (s) as applicable	

	iv) Three separate works each costing not less than Rs. 02.66 Lacs	Work No. 1 <ul style="list-style-type: none"> - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable 	Copy of certificates enclosed : YES/NO
		Work No. 2 <ul style="list-style-type: none"> - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable 	Copy of certificates enclosed : YES/NO
		Work No. 3 <ul style="list-style-type: none"> - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable 	Copy of certificates enclosed : YES/NO
	v) Two separate works each costing not less than Rs. 03.33 Lacs.	Work No. 1 <ul style="list-style-type: none"> - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable 	Copy of certificates enclosed : YES/NO

		Work No. 2 - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable	Copy of certificates enclosed : YES/NO										
	vi) One works each costing not less than Rs. 05.33 Lacs.	Work No. 1 - - Name of work/ similar nature of work - Value of work - Date of Start - Date of Completion (Stipulated) - Date of Completion (Actual) - Completion cost - TDS Amount, if applicable	Copy of certificates enclosed : YES/NO Details of EOT case as per column-3										
(b)	Whether experience from Govt. organizations or private clients?	Govt. Organization / Private Clients. (Tick whichever is applicable. In support of experience, TDS certificate from clients to be enclosed)	TDS certificate enclosed : YES/NO										
3.6	TURNOVER : Annualized average financial turnover of not less than Rs. 02.00 Lacs against works executed during last three financial years. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet of the firm with profit and loss account shall be submitted along with the application.	<table><tr><td>Year</td><td>Turnover(In lakhs)</td></tr><tr><td>2019-20</td><td></td></tr><tr><td>2020-21</td><td></td></tr><tr><td>2021-22</td><td></td></tr><tr><td colspan="2">Average:</td></tr></table>	Year	Turnover(In lakhs)	2019-20		2020-21		2021-22		Average:		Proof of turn over enclosed (Abridged balance sheet & profit & loss A/C) Copy enclosed: YES/NO
Year	Turnover(In lakhs)												
2019-20													
2020-21													
2021-22													
Average:													
3.7	Net Worth of not less than Rs. 01.00 Lacs issued by certified Chartered Accountants	(Annexure-6) Pg. A-6	Copy Enclosed. Yes / No.										
3.8	Affidavit for minimum wage	(Annexure-1) Pg. A-1	Copy Enclosed. Yes / No.										
3.9	Undertaking regarding GST	(Annexure-2) Pg. A-2 & (Annexure-3) Pg. A-3	Copy Enclosed. Yes / No.										
3.10	Affidavit regarding black listing /debaring of firm	(Annexure-4) Pg. A-4	Copy Enclosed. Yes / No.										
3.11	Digitally signed Tender Document	(Annexure-5) Pg. A-5	Copy Enclosed. Yes / No.										

4.	Envelope – II (Financial Bid) Shall contain:-		
4.1	Financial bid through e-portal (not to put in Envelope-I and II) Uploaded on CPP e-tendering portal only.		Yes / No.
5.	Details of any other information:		

Place:

Date:

Signature
Authorized Signatory of the contractor/ Firm

DECLARATION

I (_____) hereby declare that the documents submitted / enclosed are true and correct. In case any document at any stage found fake / incorrect, my EMD may be forfeited & action as deemed fit by AAI can be taken against me.

Place:

Date:

Signature
Authorized Signatory of the contractor/ Firm